

## Índice de *El Lagrimal Trifurca*

Marina Maggi

### N° 1, abril/junio de 1968

“Sumario”, p. 1

Nota de la dirección”, p. 2.

[Poesía]

Vinicius de Moraes, “Mensaje a la poesía”, “Soneto de intimidad” [Traducción de Dámaso Alonso y Ángel Crespo], pp. 3-5

Clemente Padín, “Metamorfo”, pp. 6-7

“3 Poetas USA” [Selección y traducción de Samuel Wolpin]

Louis Simpson, “Ahí está”, pp. 8-9

James Wright, “Confesión a J. Edgar Hoover”, pp. 9-10

James Merrill, “Sin infancia”, pp. 10-11

Jorge Vázquez Rossi, “Tiempo de austeridad”, pp. 11-12

José Casas, “Poema”, p. 12

Sergio Kern, ilustración sin título, p. 13

Juraj Simsa, “Verano, 20:00 horas”, pp. 14-15

Miguel Grinberg, “Like young”, pp. 15-16

Emilie Glen, “Scarlet / Escarlata” [Traducción de Miguel Grinberg], p. 17

François Villon, “Ruego por Juan Cotard” [Traducción Aurora Venturini], pp. 17-18

Francisco Gandolfo, “El rechazo”, “El extraño”, “Mito de Tricéfalo”, pp. 18-22

[W. B. Yeats]

Eduardo D’Anna, “W. B. Yeats: (1865-1939)”, pp. 23-24

W. B. Yeats, Poemas, “La rosa del mundo”, “Se han marchitado las ramas”, “A una criatura que baila en el viento”, “El recodo gris de la colina”, “La segunda venida”, “Al pie del Ben Bulben” [Selección y traducción de Eduardo D’Anna], pp. 24-30

Stephen Spender, “La influencia de Yeats en los poetas ingleses” [Traducción de Eduardo D’Anna], pp. 30-38

Bibliografía, p. 38

[Cuento] Bruno Schulz, “Dos relatos”

Samuel Wolpin, nota introductoria sin título, p. 39

Bruno Schulz, “Las aves”, “Tratado de los maniqués o la segunda génesis”. [Traducción de Guillermo Sucre], pp. 39-47

Juan Carlos Martini, “Schwache”, pp. 48-53

[Datos de los autores], pp. 53-54

[Notas]

“Libros”

Elvio E. Gandolfo, “Gran Sertón: Veredas de João Guimarães Rosa”, “João Ternura de Aníbal Machado”, “Letras del continente mestizo de Mario Benedetti”, pp. 54-56

“Revistas”

*El Corno Emplumado, Los Huevos del Plata, Jornada Poética, El Escarabajo de Oro, Setecientosmonos, La Ventana, Papeles, Cormorán y Delfín, Ensayo Cultural, Pliegos del Noroeste, Equinoccio, Igitur, Solcalmo*, pp. 57-58

Suscripciones, pp. 56-60

Anuncio de Editorial Biblioteca de la Biblioteca Popular C. C. Vigil, contratapa

**Nº 2, julio/septiembre de 1968**

“Sumario”, p. 1

Texto poético anónimo y sin título, p. 2

[Poesía]

Blaise Cendrars, “Sobre el vestido ella tiene un cuerpo”, “Diario” [Traducción Elvio E. Gandolfo], pp. 3-4

René Palacios More, “El amor el loco amor”, p. 5

“2 poetas negros” [Selección y traducción de Eduardo D’Anna]

Sterling Brown, poema sin título, p. 6

Langston Hughes, poema sin título, p.6

[Carlos Méndez, Grabado con taco original], p. 7

Graciela Pérez Trevisan, “Sueño I”, p. 8

Adam Wazyk, “Ignorancia”, p. 8

Raúl Emilio Acosta, “Poemas”, p. 9

Rubén Sevlever, “Nido sideral”, p. 10

Karl Krolow, “Todo cambia al pasar el tiempo”, “La primavera”, “En el retrovisor”  
[Traducción de Richard Klatovsky], pp. 11-12

Samuel Wolpin, “Poemas”, pp. 12-13

[Ensayo] Jorge Vázquez Rossi, “David Viñas y la crítica literaria argentina”, pp. 14-22, 39-43

[Juan L. Ortiz]

Rafael Oscar Ielpi, “Juan L. Ortiz o la conciencia permanente”, p. 24

Juan L. Ortiz, “Si, yo sé...”, “Rosa y dorada...”, “Sí, la tierra...”, “El aguaribay florecido”, “Y aquella luz era como un ángel...”, “La tarde...”, “Para qué el vino, amigos míos...”, “¡Oh marzo...!”, “Invierno”, “Sí, mi amiga...”, “Ah, mis amigos, habláis de rimas...”, pp. 25-37

Alfredo Veiravé, “Datos biográficos”, p. 38

[Cuento] Witold Gombrowicz, “El banquete”, pp. 44-51

Elvio E. Gandolfo, nota introductoria al cuento, pp. 44-45

[Datos de los autores], pp. 51-52

[Libros]

Juan Carlos Martini, “Juan José Saer. *Unidad de lugar*”, p. 53

Juan Carlos Martini, “Juan José Martelli. Persona pálida”, pp. 53-54

Elvio E. Gandolfo, “Tennessee Williams. En el invierno de las ciudades”, p. 54

Samuel Wolpin, “El día que vi a Sábado manejando un taxi, de E. Jorge Kulino”, pp. 54-  
55

“Poesía”, p. 55

[Cine] Elvio E. Gandolfo, “Martín Fierro”, p. 55

[Revistas]

“*Revista de Problemas del Tercer Mundo*”, p. 56

Elvio E. Gandolfo, “*El Escarabajo de Oro*”, “*Poesía Distinta*”, p. 56

Eduardo D’Anna, “*Meridiano 70*”, “*Jornada Poética*”, pp. 56-57

“*Barrilete*”, p. 57

“Congreso de revistas literarias”, p. 57

Elvio E. Gandolfo, “Taller del Escritor de Córdoba”, p. 57

“Concurso Casa de las Américas 1969”, p. 58

“Canje recibido”, p. 59

Anuncios de suscripciones, p. 60

“En próximos números”, anuncio de contratapa.

Anuncio de *Mitos* de Francisco Gandolfo, contratapa

**N° 3/4, octubre/marzo de 1969**

“Sumario”, pp. 1-2

“Advertencia”, p. 2

Arthur Lundkvist, “Soy blando como una piedra...”, pp. 3-4

[Poesía]

Aparicio Vignoli, “Donde yo vivo”, p. 5

Aldo Beccari, “Algunos años entre dos noches”, “Pertechos para estarse aquí”, pp. 6-8

Luisa Futoransky, “Anuncio de las plagas”, “El país”, p. 9

Jaques Prévert, “Caballo en una isla” [Traducción de Eduardo D’Anna], pp. 10-11

Alejandra Pizarnik, “La oscura”, “L’obscurite des eaux”, “En la oscuridad abierta”,  
“Naufragio inconcluso”, p. 12

[Carlos Buratosi, collage, p. 13]

Emilie Glen, “Contemplation of the rose” / “Contemplación de la rosa”, “Como mi rosa”  
/ “As my rose” [Traducción de Samuel Wolpin], pp. 14-15

Hugo Diz, “Hombre”, p. 16

Alastair Reid, “Para un niño en el piano” [Traducción de Antonio Cisneros], p. 17

Eduardo D’Anna, “Na noite”, “A Dylan Thomas”, “Poema”, pp. 18-20

[Andrei Voznesensky]

Samuel Wolpin, “Los electrones rebeldes”, pp. 22-23

Eduardo D’Anna, “Andrei Voznesensky: el arquitecto – orador – profeta”, pp. 23-24

Andrei Voznesensky, “Oza” [Traducción del inglés de Samuel Wolpin, revisión de  
Eduardo D’Anna], pp. 25-46

[Los huevos del Plata]

Mario Levrero, Mario, “La máquina de pensar en Gladys”, pp. 48-49

Cristina Peri-Rossi, “El tío extraño”, pp. 50-51

Jaime Poniachik, “Abeja circunscrita”, p. 52

Dino, texto sin título, p. 52, 50-51

- Edgardo Stipanovic, "El muelle impacto", p. 53
- Héctor Paz, "Una querida", p. 53
- Clemente Padín, "Los deberes del fuego", pp. 54-55
- Rubén Kanalenstein, "Esperando a Abraham en Ur", pp. 56-57
- Alberto Mediza, "Estela", p. 58
- Héctor Paz, "Tierra baldía", p. 58
- Horacio Buscaglia, "Sueño de una noche de mermelada", p. 59
- Néstor Curbelo, "Roldán y la caverna", pp. 60-61
- Sergio Altesor, "Poema", p. 61
- Andrés Pérez, "Poema", p. 62
- Marta Pini, "Poema", p. 62
- "Los huevos del Plata", pp. 63-64
- [Umberto Saba]
- Umberto Saba, "Despedida", "Partida", "A mi esposa", "Palabras", "Cenizas", "Después de la tristeza", "Alba", "Tres calles" [Traducción de César Tiempo], pp. 65-70
- César Tiempo, "Sobre Umberto Saba", pp. 70-72
- Elvio Gandolfo, "La novela nueva en Argentina: 1. Precursores (Arlt, Filloy, Bioy Casares, Marechal, Di Benedetto, Macedonio Fernández, Cortázar)", pp. 73-93
- [Bibliográficas]
- Elvio E. Gandolfo, "Veinte años de poesía argentina: 1940-1960 de Francisco Urondo", p. 94
- Elvio E. Gandolfo, "Ubú cornudo. Ubú encadenado" [de Alfred Jarry], pp. 94-95
- Elvio E. Gandolfo, "Gelatina" [de Mario Levrero], pp. 95-96
- Samuel Wolpin, "El humor negro en antologías" [*Libro negro del humor de antología y El humor negro*], pp. 96-97
- Elvio E. Gandolfo, "Carta a un joven cuentista" [de Silvina Bullrich], p. 97
- Elvio E. Gandolfo, "Colección Nudo al alba", p. 97

[Cine] Elvio E. Gandolfo, “Mickey one de Arthur Penn”, pp. 97-98

[Correspondencia] Carta de Matti Rossi, pp. 98-99

[Revistas - revistas]

Reseñas de *El Cielo* n° 1, *El Cuento* n° 31, *5 Mangos de Poesía*, *Macedonio* n° 1, pp. 99-100

[Datos de los autores], pp. 100-101

[“Canje recibido”], p. 102

Anuncios de suscripciones de la revista, junto con 50 mangos de poesía, Cronopio, Igitur, Macedonio, Encuentro, El cuento, Trilce, Planeta fresco, Prólogo, El pez original, Cuervo internacional, El rehilete, Diagonal cero, Cormorán y Delfín, El escarabajo de oro, pp. 103-104

Anuncios de editoriales Biblioteca, Galerna y El lagrimal trifurca, “En los próximos números”

Anuncio comercial de Bauen, contratapa.

### **N° 5, julio/septiembre de 1969**

“Sumario”, p. 1

Dedicatoria a “los obreros y estudiantes que lucharon en nuestro país durante el mes de mayo”, p. 2

[Poesía] Bertold Brecht, “Interrogatorio a un hombre bueno”, p. 3

[Poesía vietnamita]

Nguyen Thiem, “La muerte del zángano”, p. 4

Anónimo, “Patria total”, p. 4

Anónimo, “El camino que lleva a Biên Hoa”, p. 5

Anónimo, “A la carrera del amor”, p. 5

Manuel Lucca, “Voz sensorial”, pp. 6-7

Arturo Carrera, "Viajes", "Ectodermo de oro", "Los pasos dorados", "El poema", "La tierra de las delicias", pp. 7-8

Jorge Varlotta, grabado "Fotografismo", p. 9

Manuel Bandeira, "Profundamente", "Poema de reyes", "Preparación para muerte", Antonia", "El último poema", "Brisa", "Poema solo para Jaime Ovalle", "Verlaine" [Selección y traducción de Rafael Oscar Ielpi], pp. 10-13

Néstor Candi, "Qué más ver", p. 14

Francisco Ponce, "Un paisaje nacional", p. 14

Rubén Makinistian, tres poemas sin título, pp. 13-14

Antonio Claros, "Visité a mi amiga Malin...", p. 16

Remo Bianchedi, "El rocío está sobre el pino...", "El jardín de los corazones", p. 17

Pablo De Rokha, "Soy el hombre casado...", pp. 20-21

E. E. Cummings, "Un poema" [Traducción de Octavio Paz], p. 22

[Humberto Megget]

Mario Benedetti, "El malabarismo lírico de Humberto Megget", pp. 24-26

Humberto Megget, "Cuando descalzo recién salí...", "Dile a laS nueces que se partan solas", "En legión de girasoles...", "Tengo ganas de risas Raquel", "Yo no sé hasta cuándo...", "Tengo miedo de mí", "Cuándo tú estés dispuesta...", "Poniendo el deseo de tu boca...", "Yo mi sobretodo verde...", "Más lo de aquí...", "Va a dormirse una luz sobre mi frente...", "Salir por este ojo...", "Cuando la muerte nos llame a sus botellas...", "El portero ceceoso", pp. 27-38

[Notas]

Elvio E. Gandolfo, "Novela nueva en Argentina (2da parte)", pp. 39-49

[Datos de los autores], pp. 49-50

Louis Marcorelles, "La hora de los hornos: prueba del 'directo'", pp. 51-55

[Bibliográficas]

"Inédito de Melville", pp. 55-56

Samuel Wolpin, “*La conspiración - Paul Nizan*”, p. 56

Eduardo D’Anna, “*La vida feliz de Francis Macomber de Ernest Hemningway*”, p. 56

Eduardo D’Anna, “Hugo Diz, *El amor dejado en las esquinas*”, p. 57

Samuel Wolpin, “El otoño en Pekín -Boris Vian”, pp. 57-58

Elvio E. Gandolfo, *El último de los Onas* de Juan Carlos Martini, p. 58

“Atención” [Sobre una publicación periódica a publicarse en Buenos Aires, que reunirá  
cuentos y poemas de autores americanos], p. 59

[Canje recibido]. Revistas. Libros, p. 59

Publicidades, pp. 60-61 y contratapa

#### **Nº 6, octubre/diciembre de 1969**

Clemente Padín, “Texto IV”, tapa

“Sumario”, p. 1

[Poesía]

Tilo Wenner, *De Algunas máquinas imperfectas*, “*Metamorfosis del cuchillo*”, “*De El libro de vidrio*”, “*Para ser leído en la botella contráctil*”, pp. 2-5

Roque Dalton, “*El descanso del guerrero*”, “*America latina*”, “*27 años*”, “*Matthew*”, “*Revisionismo*”, pp. 6-7

Gianni Siccardi, “*Las manos que saludarán el día*”, “*Estas son las palabras que amo*”, pp. 8-9

Liber Falco, “*Aquellos ojos que perdí una tarde*”, “*Para no pensar lo que debes pensar*”, “*Quiero la piel perdida de la tarde*”, “*Cuando por las calles*”, “*Visita*”, “*En aquella calle de arrabal*”, pp. 10-12

Francisco Gandolfo, “*Origen de la luz*”, p. 13

Luis Luchi, “*El ocio creador*”, “*Plaza Federico Engels*”, “*Aquí no hay ninguna Estela*”, pp. 13-15

Raúl Gustavo Aguirre, “Soy”, “Nocturno”, “Ojo por ojo”, “Fiestas”, “El escribiente”,  
“Mirada”, pp. 16-17

Juan Antonio Vasco, “La tumba de los amantes”, “Poco interés”, “Destino común”, “La  
agonía de un pariente”, pp. 18-19

Fernando Molina, “A José María le digo”, “Cuando una persona está sola”, “El corazón  
late en todos los seres”, “Y se armó la discusión”, pp. 20-24

[Reportaje] Fernando Solanas, “Cine y liberación”, pp. 25-45

[Narrativa] Osamu Dazai, “Ya no humano”, p. 46-50

[Notas]

[Datos de los autores], pp.51-52

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “*Cicatrices* de Juan José Saer”, pp.53-54

Elvio E. Gandolfo, “*Orilla de los recuerdos* de Hermila Barba], pp. 54-55

Elvio E. Gandolfo, “*La cuestión de los intelectuales* de Edgar Morin”, p. 55

[Revistas]

“El largo adiós” [Despedida a *Los huevos del Plata*], pp. 55-56

“Suscripciones”, p. 57

“Canje recibido”, p. 59

Publicidades, pp. 60, 61 y contratapa

### **Nº 7, mayo de 1970**

“Sumario”, p. 1

Aimé Césaire, prosa sin título, p. 2

[Cuento] Jacques Sternberg, “Partir es morir un poco” [Traducción de Elvio E. Gandolfo],  
pp. 3-10, 14-18.

[Humor] Yorko, viñetas, pp. 11-13

[Poesía]

[Nueva poesía peruana inédita] [Selección de Francisco Ponce Sánchez]

Antonio Cisneros, “De un soldado”, “A Cristo en el matadero”, “Tarma”, “Los científicos”,  
“Paracas”, pp.19-21

Marco Martos, “Casti Connubi”, p. 22

Winston Orilli, “Nocturno”, pp. 22-23

Fernando Tola de Habich, “Oh cómo voy a olvidarlo”, p. 23

Francisco Ponce Sánchez, “Inmaculada comedia”, p. 24

Lawrence Ferlinghetti, “Mil espantosas palabras para Fidel Castro” [Traducción de  
Eduardo D’Anna], pp. 25-28

Saúl Pérez Gadea, “Hospital Vilardebo” [Introducido por Samuel Wolpin], p. 29

Rudolf Sauter, “Los hacedores” [Traducción de María Cristina Del Giorgio de Brocca], p.  
30

[Textos] Nat Persing, “Ejercicios de natación”, pp. 31-34

[Cuentos] José Carlos González, “Arnolfo y las oficinas” [Cuento], pp. 35-41.

[Poesía]

Elvio E. Gandolfo, [Tres poemas], “Segunda venida y las viejas”, “Tortas de nueces y  
tiernos espárragos”, “Cartas”, pp. 42-46

Gregory Corso, [Poemas], “¿Dios? Es negra”, “Escrito en los escalones de Puerto Rican  
Harlem”, “Escrito en la Plaza Horace Greeley” [Traducción de Eduardo D’Anna],  
pp. 47-50

[Textos]

Andrés Boulton Figueira de Melo, “De El orgasmo de Dios”, pp. 51-55

Graciela Pérez Trevisan, “Textos”, pp. 56-58.

[Datos de los autores], pp-59-60

[Notas]

[Cine] Jorge Vázquez Rossi, “‘Z’, o un cine que nos concierne” [Sobre film homónimo de  
Costa Gavras], pp. 61-62

[Libros]

Samuel Wolpin, “Nueva poesía USA”, p. 63.

Eduardo D'Anna, “Notas para polémica sobre realismo” [de Ariel Bignami]

Eduardo D'Anna, “Jorge Amado. Doña Flor y sus dos maridos”, pp. 63-65.

Publicidades, pp. 66-67 y contratapa

**N° 8, noviembre de 1970**

“Sumario”, p. 1

Cita de dos versos de César Callejo, p. 2

[Reportaje]

[Aimé Césaire: Poesía, Revolución, Negritud]

Sonia Aratan, “Aime Césaire: Poesía, revolución, negritud”, pp. 3-15

[Poesía]

Mahfud Massis, “Leyendas del cristo negro”, pp. 16-23

Leónidas Lamborghini, “Escenas del paciente”, pp. 24-31

[Cuento] Alfred Bester, “Acto de desaparición” [Traducción de Elvio E. Gandolfo], pp. 32-38, 52-59

Juan Carlos Conti, ilustración, página sin numerar

Mario Zinny, “El asado”, pp. 39-40

Manuel Díaz, “Poemas con vacas”, pp. 40-41

[Poesía]

Manuel Zapata, “Buenas recomendaciones”, p. 41

Jack Mahoney, “Vaga pomposidad” [Traducción de Samuel Wolpin], p. 42

Rafael Succari, prosa poética sin título, p. 43

Miguel Ángel Buono, poema sin título, p. 43

Samuel Wolpin, poemas sin título, p. 44

Samuel Wolpin, ilustración “Snoopy in the sky with diamonds”, p. 45.

Jorge Estrella, "Clasificado", p. 46.

[Cuento] Francisco Gandolfo, "El rostro problemático", pp. 47-51

[Bibliográficas]

"El ordenamiento de la realidad"

Carlos Roberto Morán, "Cosmos por Wiltod Gombrowicz", pp. 60-61

Héctor Paz, "Fricciones - Saúl Yurkievich", pp. 61-62

Samuel Wolpin, "Los ejércitos de la noche" [de Norman Mailer], p. 62

Héctor Paz, "Jorge Luis Borges, *El informe de Brodie*", pp. 62-63

"Canje recibido", p. 63

Anuncios de concurso de poesía de Editorial Sapo de Arena, p. 64

Anuncios de revistas, p. 64

Publicidades, p. 65 y contratapa

### **N° 9, octubre-diciembre de 1973**

"Sumario", pp. 1-2

[Cuento]

Juan Carlos Martini, "La pura verdad", pp. 3-12

[Leonel Rugama, Poeta guerrillero]

Presentación sin firma, p. 13

Leonel Rugama, "Las casas quedaron llenas de humo", "Para que se den cuenta",  
"Biografía", "La Tierra es un satélite de la luna", pp. 13-18

[Dibujos] Roberto Fontanarrosa, ilustraciones intercaladas

[Análisis]

Leonardo Acosta, "Medios masivos e ideología imperialista", pp. 19-33

[Poesía]

Segio Kern, [Tres poemas], "Y así crecieron miles de cosas", "Sentado sobre la mesa de  
un bar", "El perro Méndez no duerme", pp. 34-36

Fanny Moya, [Tres poemas], “Uno”, “Dos”, “Tres”, pp. 37-39

[Chile]

Pablo Neruda, poema sin título armado con fragmentos de poemas del autor, fragmento de un discurso y un retrato, pp. 40-41

Salvador Allende, fragmento de un discurso y fotografía, p. 42

[Cuento]

Rogelio Ramos Signes, “The eggmen again (Sobre *The Buenos Aires Affair*)”, pp. 43-47

[Poesía] Anónimo, “Dos poemas” [reproducidos del semanario *Marcha*], pp. 48-50

[Kuarderno] Elvio E. Gandolfo, “La traición de Manuel Puig”, pp. 51-54

[Tijera]

“La verdad sobre Lewis Carroll”, pp. 54-55

“Las palabras y Felisberto Hernández”, p. 55

Eduardo D’Anna, “Osvaldo Soriano: el final de un comienzo (sobre *Triste, solitario y final*)”, pp. 55-57

“La Forestal. Reportaje a R. O. Ielpi”, pp. 57-61

Roberto Fontanarrosa, viñetas, p. 59 y 63

Juan Carlos Martini, “Enrique Medina: las malas palabras (sobre *Solo Ángeles*)”, pp. 61-63

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, “A vuelo de pájaro. Jorge Riestra”, pp. 63-64

Hugo Diz, “Relaciones de Juan Gelman”, p. 64

Samuel Wolpin, “Ensayos sobre la historia natural del Gran Chaco -José Jolis”, p. 64

“Datos sobre los autores”, p. 65

Anuncios de otras publicaciones y de las plaquetas y ediciones del sello el lagrimal trifurca, pp. 66-70 y contratapa

**N° 10, mayo de 1974**

“Sumario”, pp. 1-2

[Tres cuentistas chilenos]

Juan Emar [Álvaro Yáñez Bianchi], “El vicio del alcohol”, pp. 3-8

Manuel Miranda, “Estilo paternal”, pp. 8-13

Miguel Cabezas, “Una cierta ventana enloquecida”, pp. 13-20

[Poesía]

Francisco Gandolfo, [Cuatro poemas de *El sicópata*], “Recordman”, “El sufrido”, “La poesía”, “Otoñal”, pp. 21-26

[Dibujos] Crist [Cristóbal Reinoso], ilustraciones intercaladas

[Notas] Víctor Shclovski, “Dos conversaciones con Fayad Jamis: Fragmentos”, con nota introductoria de Elvio Gandolfo, pp. 27-39

[Poesía] Felipe Aldana, “Poema materialista”, con nota introductoria de Samuel Wolpin, pp. 40-48

[Notas] Leonardo Acosta, “Medios masivos e ideología imperialista (2a parte)”, pp. 49-63

[Dibujos] Carol Moyá, ilustraciones intercaladas

[Cuaderno]

[Bibliográficas]

Rogelio Ramos Signes, “Dormir al sol, de Adolfo Bioy Casares”, pp. 64-66

Carol Moyá, “Cuento breve 1. Luciana baila”, p. 65

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, “La intersección de Einstein de Samuel E. Delaney; La mano izquierda de la oscuridad de Ursula K. Le Guin”, pp. 66-68

“¿Acaso no matan a los uruguayos? Texto de un volante repartido en Montevideo en febrero”, p. 66

Juan Carlos Martini, “Cuento breve 2. La aventura de los caballeros”, p. 67

Lavalleja Bartleby [Mario Levrero], "Correo científico", p. 68

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, "Picoanálisis y literatura, Hendrik M. Ruitenbeek y otros", pp. 69-70

Rogelio Ramos Signes, "Cuento breve 3. Apresurada biografía de Manila Morgan", p. 69

Bases concurso primera novela FCE, p. 70

"Datos sobre los autores", p. 71

"Plan editorial (sujeto a variaciones numerosas e imprevisibles" [del sello el lagrimal trifurca], p 72

Anuncios de suscripciones, editoriales y revistas, pp. 73-74 y contratapa

#### **Nº 11, noviembre de 1974**

"Sumario", pp. 1-2

[Literatura uruguaya]

"1. Juan Carlos Onetti. Por culpa de fantasmas", con montaje fotográfico, pp. 3-9

"2. Mario Levrero. La toma de la Bastilla o Cántico por los mares de la luna", con nota biográfica del autor y montaje, pp. 10-20

"3. Juan José Morosoli. Andrada", con nota biográfica del autor, pp. 21-24

Fotografía de Juan Domingo Perón en página intercalada, acompañada de la leyenda "Y cuando el pueblo se decide a la lucha, suele ser invencible", intercalada

[Poesía] Hugo Diz, [Poemas], "Breve XII", "Sucede en un bosque", "Partículas acerca de tu locura", "Kafka", "Pablo de Rokha", "Mamana", "Un río ¿es solamente un río?", "Breve XIII", con nota biográfica del autor, pp. 25-32

[La novela policial. Primera parte]

Elvio E. Gandolfo, presentación sin título, p. 35

Bertolt Brecht, "La novela policial", con nota biográfica del autor, pp. 36-38

Vicente Huidobro; Hans Arp, "El jardinero del castillo de medianoche (Novela policial)", pp. 39-42

José Antonio Portuondo, “La novela policial revolucionaria”, con nota biográfica del autor, pp. 43-46

“8 preguntas a Juan Carlos Martini”, pp. 47-52

[Dibujos] Carlos Méndez, “Los gritos”, cuatro ilustraciones intercaladas

[Cuaderno]

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, “MM: las versiones de la inocencia” [Sobre *Marilyn Monroe que estás en el cielo* de Alfonso Alcalde], pp. 53, 56-57

[Homenaje a Raúl González Tuñón]

Raúl González Tuñón, fragmento autobiográfico, p. 54

Raúl González Tuñón, “El poeta murió al amanecer”, p. 55

Sergio Kern, historieta “Humberto Ciego”, pp. 56, 58, 59

“Indecoroso traslado: (el día que colgaron a Mitre)”, p. 57.

[Bibliográficas]

Fátima Gatti, “Fuenmayor: La metáfora de lo rural” [Sobre *La muerte en la calle* de José Félix Fuenmayor], pp. 57, 58

Eduardo D 'Anna, “Nuevo tema: ¿Nueva novela?” [Sobre *El miedo es un negocio* de Fernando Jerez], pp. 59, 62-63

“Adiós, Monsieur Busacca!” [Homenaje a Rubén Gindel], pp. 60-62

Robert Graves, “Ventajas de ser pobre entre los nasamones”, p. 63

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Sebastián Dun de Ricardo Colautti”, p. 64

Armando Romero, dos poemas de *El libro de vidrio*, “Flores de Uranio” y “Hay que enterrar la tierra”, p. 65

Bases del Concurso Casa de las Américas, p. 66

“Llamado a la colaboración pública”, p. 66

“Lea y difunda”, anuncios de revistas y editoriales, pp. 67-68 y contratapa

**N° 12, julio de 1975**

“Sumario”, Número especial Séptimo aniversario, pp. 1-2

Haroldo Conti, “Mi madre andaba en la luz”, pp. 3-10

[4 poetas de Rosario 1975]

Guillermo Thomas, “Un pescador”, “Waldoo”, “Cuestión circular para resolver en la poesía”, pp. 12-15

Eduardo D’Anna, “Bajo la carpa”, “La tristeza”, “Grandísimo misterio”, “La espuela”, pp. 16-19

Zoilo García Quiroga, “Atmósfera”, “Poema”, “Elegía”, pp. 20-22

Juan Carlos Salman, “Lentísima canción para esta hora”, pp. 23-24

[4 cartas de la señora Marx y su hija], pp. 25-32

[4 poemas de Alberto Szpunberg], “Las mil y una”, “Guacho”, “Postal de Yáñez”, “Pez en el agua”, pp. 33-38

[La novela policial 2]

Eduardo D’Anna, “Rodolfo Walsh: Novela policial, sistema policial”, pp. 40-44

Elvio E. Gandolfo, “Fredric Brown. Homenaje”, pp. 45-47

Elizabeth Brown, “No podía escribir un libro de venta difícil”, pp. 47-48

Frederic Brown, “Buenas noches, buen caballero”, pp. 49-57

Daniel Freidemberg, “Maigret o el policial pequeño-burgués”, pp. 58-62

[Cuaderno]

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Panorama útil” [sobre *La literatura del Noroeste argentino*, de David Lagmanovich], pp. 63-64

“Onetti contra el macaneo”, p. 64

Hugo Ojeda, “Poema”, p. 65

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, “Los textos oculares” [sobre *Borges y el cine*, de Edgardo Cozarinsky], p. 66.

Jorge Luis Borges, “Estrenos: King-Kong”, p. 66

Mary Lagresa Trujillo, poema “Madre”, p. 67

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Panorama fallido” [Sobre *Panorama de la literatura alemana*, Ed. Sudamericana], pp. 68-69

“Leónicas Barletta” (homenaje), p. 68

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Buen comienzo” [Sobre *Tanteos nómades* de Guillermo Thomas], pp. 69-70

“William Burroughs: Dándole flores a la cana”, p. 69

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, “Di Benedetto” [sobre *Los círculos interiores* de Graciela Ricci], p. 70

Anuncios de revistas y ediciones, pp. 71-73 y contratapa

### **N° 13, diciembre de 1975**

“Sumario”, pp. 1-2

“Fe de erratas”, p. 2

Luis Cudiño Kramer: Chamamé, pp. 3-11

[Poetas de América 1: Brasil. Manuel Bandeira. Poemas. Traducidos por R. O. Ielpi]

Nota introductoria, p. 13

Manuel Bandeira, “Arte de amar”, “Poética”, “Neologismo”, “Pneumotorax”, “Excusa”,  
“Teresa”, “Madrigal melancólico”, “Tragedia brasileña”, pp. 12-18

[Angélica Gorodischer]

Elvio E. Gandolfo, “La obra”, pp. 19-23

“Reportaje”, pp. 23-29

Angélica Gorodischer, “Primeras armas” [cuento inédito ilustrado por Carol Moyá], pp. 30-35

“Bibliografía”, pp. 35-36

[Arturo Fruttero]

Nota introductoria sin firma, p. 38

Arturo Fruttero, “Ars poética” y “Canto al dedo gordo del pie”, pp. 38-42

“Ars poética”, p.

“Canto al dedo gordo del pie”, p.

[Cine al margen 1] [Dirige: Luis A. Sienna]. Apartado con numeración propia.

Luis A. Sienna, presentación sin título, p. 1

Luis R. Bras, “Cine experimental” (entrevista), pp. 2-8

“Araldo Acosta. Un cine desorejado”, pp. 9-11

“Filmografía del super-8 en Rosario. Primera parte”, pp. 12-14

[Notas al margen], pp. 15-16

“En el próximo número”, p. 18

[10 poetas]

[Buenos Aires]

Jorge Ricardo Aulicino, “Abuelos”, con nota biográfica del autor, pp. 60-61

Víctor Miguel Pesce, “Paisaje”, con nota biográfica del autor, p. 61

Hugo Enrique Salerno, “Poemas”, con nota biográfica del autor, pp. 62-63

Omar Cao, “Emigrado de la luna”, con nota biográfica del autor, pp. 63-64

[Uruguay]

Gabriel Tournier, “Don Luis”, con nota biográfica del autor, pp. 64-65

[Rosario]

Carlos Piccioni, “Verano”, “César Vallejo”, con nota biográfica del autor, p. 65. 24

Rafael O. Ielpi, “Modos de ver”, con nota biográfica del autor, p. 66. 25

Bartolomé Bercelli, “La escoba del pueblo”, con nota biográfica del autor, p. 67

[Cuba]

Tania Díaz Castro, “La otra acera”, “Makura”, con nota biográfica de la autora, p. 68

Raúl Rivero, “Mambi particular”, con nota biográfica del autor, p. 69

[Cuaderno]

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Una novela orgánica” [reseña sobre *El limonero real* de Juan José Saer], pp. 70-71

Eduardo D’Anna, “El bacán lúcido” [reseña sobre *Macoco* de Juan Carlos Martini Real], pp. 71-74

Lafcadio Hearn, “El padre y el hijo”, p. 71

Raúl Gustavo Aguirre, “Olas”, p. 72

Hebe Uhart, “El predicador y la isoca”, p. 73

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, “El poder de la TV” [reseña sobre *Desde el jardín* de Jerzy Kosinski], p. 74

Antonio Porchia, “No confío en ninguna certidumbre”, pp. 74-75

Makinistian, Rubén, “Destierro”, p.76

[Bibliográficas]

Eduardo D’Anna, “Crítica y producción” [reseña sobre *Producción literaria y producción social* de Noé Jitrik], pp. 77-78

Valdir Peyceré, “Oda la luna”, p. 78

Samuel Wolpin, “10 minutos con Borges”, p. 79

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Cuentos breves” [reseña sobre *Libro de los casos* de Ángel Bonomini], p. 80

Marcial Souto, “El día”, pp. 80-81

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, "Sartre vs. Flaubert" [reseña sobre *El idiota de la familia* de Jean-Paul Sartre], pp. 81-82

Reseñas de revistas y ediciones, pp. 84-86

Charles Gide, fragmento de prosa sin título, reverso de contratapa

**Nº 14, agosto de 1976**

"Sumario", pp. 1-2

[2 cuentos de Costa Rica], con dos dibujos de Sergio Kern

Carlos Salazar Herrera, "Un grito", pp. 3-5

Fabián Dobles, "Mamita Maura", pp. 6-10

[5 poemas de Pier Paolo Pasolini]

Pier Paolo Pasolini, "Cercana a los ojos...", "La riqueza", "Al príncipe", "A las campanas de Orvieto", "A un espíritu". Selección y traducción de Rodolfo Alonso, traducciones de Rodolfo Alonso, con un dibujo de Hugo Diz, pp. 11-16

[Cine al margen 2]

Luis A. Sienrra, "Festival de Super-8 en Santa Fe", pp. 17-19

Nin Bianchi, "Uncipar y el interior", pp. 19-20

Nin Bianchi, "Carlos Jerusalinsky. Cine argumental", pp. 21-25

"Filmografía. Rosario 2. Uruguay 1", pp. 26-27

[Poemas de Edgar Bayley, Francisco Gandolfo, Tilo Wenner], con notas biográficas de los autores

Edgar Bayley, "No puedo decirlo de otro modo", pp. 28-29

Francisco Candolfo, "El camarada Baco", "Visitando muertos", "Los infieles", pp. 30-34

Tilo Wenner, "Dos ángeles familiares", "Un día nos reuniremos", "Las copas volcadas", pp. 35-38

[5 poemas de Joaquín Pasos], con reseña biográfica del autor e ilustración de Hugo Diz

Joaquín Pasos, “Poema a pie”, “Despedida”, “Nosotros”, “Los indios viejos”, “India caída en el mercado”, pp. 39-43

Raúl Gustavo Aguirre, “Cinco tesis sobre poesía”, con reseña biográfica del autor, pp. 44-49

[Poemas 1976]

Irene Gruss, poemas sin título, pp. 50-52

Eduardo Brams, poemas sin título, p. 53

Graciela Cariello, “Quiero hacerte un regalo”, “Poema de amor”, pp 54-55

Humberto Lobosco, poemas sin título, p. 56

[Hoy CUADERNO Hoy]

[Bibliográficas]

Graciela Cariello, “Murilo Mendes” (sobre *Poemas escogidos*), pp.58-59

Poni Micharvegas, “La forma de hacer buena poesía”, pp. 59-60

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Corto Maltés” [de Hugo Pratt], pp. 60-62

Ricardo Zelarayán, “El amor de los changos” (fragmento de entrevista), p. 61

“Carlos Mastronardi”

Fragmento de entrevista, pp. 62-63

Wiltod Gombrowicz, fragmento sobre Carlos Mastronardi, p. 63

[Bibliográficas]

Samuel Wolpin, “Antonin Artaud” (reseña sobre *¿Quién conoce a Antonin Artaud?* de Jean- Louis Barrault et. al.), p. 65

[Correspondencia] Fragmento de carta de Daniel Freidemberg, p. 65

“Refranero popular”, p. 66

[Bibliográficas]

Elvio E. Gandolfo, “Jorge Asís” (reseña sobre *Fe de erratas*), p. 67

“Una vez más: el intelectual y la política”

Roa Bastos, fragmento de reportaje, pp. 67-68

Juan José Saer, fragmento de reportaje, pp. 68-69

Samuel Wolpin, “Borges” (reseña sobre *Libro de sueños*), p. 69

Anuncios de editoriales y revistas, pp. 70-72 y contratapa